



Ügyszám: NAIH/2015/2443/J
NAIH/2015/2409/J
Ügyintéző: dr. Tóth Fruzsina
Telefonszám: 061/39-11-447

dr. Berke Barna részére
államtitkár

Igazságügyi Minisztérium

nemzb@im.gov.hu

Iktatószám: XX-NBEJFO/282/27/2015
Ügyintéző: dr. Milotta László

Tisztelt Államtitkár Úr!

A Magyarország és a Vietnami Szocialista Köztársaság között a kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló egyezmény kihirdetéséről szóló törvény véleményezésre megküldött tervezetét, valamint az egyezmény előkészítésével kapcsolatos tájékoztatást köszönettel megkaptam. A kísérőlevélben foglaltakat is tudomásul véve, kérem engedje meg, hogy az alábbiakban tájékoztassam Hatóságunk tárgybeli észrevételeiről és javaslatairól.

Magyarország Uniós tagságából fakadó kötelezettségei keretében a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i 95/46/EK irányelve határozza meg az adatvédelem alapvető követelményeit a hazai szabályozás mellett. A 95/46/EK irányelv (a továbbiakban: Irányelv) 25. cikkének (1) bekezdése alapján „a tagállamoknak rendelkezniük kell arról, hogy a feldolgozásra kerülő vagy továbbítás után feldolgozásra szánt személyes adatok csak akkor továbbíthatók harmadik országba, ha – ezen irányelv egyéb rendelkezései értelmében elfogadott nemzeti rendelkezéseknek való megfelelés sérelme nélkül – az adott harmadik ország megfelelő védelmi szintet tud biztosítani”. Továbbá rendelkezik az Irányelv arról az esetről is, mikor nincs biztosítva a megfelelő védelmi szint a harmadik országban, ekkor az Irányelv 26. cikkének (1) bekezdésének sérelme nélkül a tagállamok engedélyezhetik a személyes adatok olyan harmadik országba irányuló továbbítását vagy továbbítás-sorozatát, amely a 25. cikk (2) bekezdése értelmében nem biztosít megfelelő szintű védelmet, amennyiben az adatkezelő megfelelő garanciákat teremt az egyének magánéletének, alapvető jogainak és szabadságainak

védelme, továbbá a kapcsolódó jogok gyakorlása tekintetében; ilyen garanciákat jelenthetnek elsősorban a megfelelő szerződési feltételek.

A külföldre történő adattovábbításról az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Infotv.) 8. §-a rendelkezik. Ez alapján személyes adat akkor továbbítható, vagy adható át külföldi adatkezelőnek, vagy adatfeldolgozónak, ha

- ahhoz az érintett kifejezetten hozzájárult, vagy
- az adatkezelésnek az Infotv. 5. §-ban, illetve a 6. §-ban előírt feltételei teljesülnek, és – a 6. § (2) bekezdésében foglalt esetet kivéve – a harmadik országban az átadott adatok kezelése, valamint feldolgozása során biztosított a személyes adatok megfelelő szintű védelme.

Az Infotv. a továbbiakban meghatározza azt is, hogy mikor biztosított a személyes adatok megfelelő szintű védelme:

- az Európai Unió kötelező jogi aktusa azt megállapítja, vagy
- a harmadik ország és Magyarország között az érintetteknek a 14. §-ban foglalt jogai érvényesítésére, a jogorvoslati jog biztosítására, valamint az adatkezelés, illetve az adatfeldolgozás független ellenőrzésére vonatkozó garanciális szabályokat tartalmazó nemzetközi szerződés van hatályban.

Harmadik országokkal kapcsolatosan az Infotv. 8. § (2) bekezdése a következő eseteket nevesíti arra vonatkozóan, hogy milyen esetben továbbítható adat harmadik országba:

- Ha azt uniós jogszabály lehetővé teszi, - amely feltétel a Vietnami Szocialista Köztársaság esetében nem adott
- hatályos nemzetközi egyezmény esetén, valamint
- ugyanezen szakasz (3) bekezdése is nevesít egy további esetet: bizonyos tartalmú (nemzetközi jogsegély, adóügyi információcsere, kettős adóztatás elkerülése) nemzetközi egyezmények esetén az azokban meghatározott célból, feltételekkel és adatkörben.

Tekintettel arra, hogy a Vietnami Szocialista Köztársaság nem tagja az Európai Uniónak, továbbá az Európai Bizottság nem minősítette megfelelő szintűnek a személyes adatok védelmét a Vietnami Szocialista Köztársaságban; ezért ahhoz, hogy a hazánkból kikerülő adatok megfelelő biztonsága biztosítva legyen, véleményünk szerint a tervezett egyezményben részletesen meg kellene határozni a személyes adatok adatvédelmének jogi garanciákat (az adatkezelés célhoz kötöttsége, a tájékoztatáshoz való jog, az érintettek jogai).

- A jogsegély kérelem tartalmának meghatározása esetén, – a tervezet céljának megfelelően – elengedhetetlen lenne hangsúlyozni, hogy jogsegélyt csak folyamatban lévő, egyedi büntetőeljárás keretében, és csak a konkrét eljárás alá vont személlyel kapcsolatban lehet kérni.
- A 18. cikk (4) bekezdését szükséges lenne kiegészíteni, miszerint bármelyik fél jogosult megtagadni személyes adat továbbítását abban az esetben is, ha az adatkezelés törvény alapján kizárt.
- A 18. cikk (5) bekezdés esetén felmerülhet az a kiegészítés, hogy a másik Fél a tájékoztatást

köteles teljesíteni. Továbbá e bekezdésnél is jelzem, hogy az érintett tájékoztatási, és egyéb, az adatkezeléssel összefüggő jogainak érvényesítése is szabályozást igényel.

- A 18. cikk (6) bekezdését Magyarország Uniós kötelezettségeiből fakadóan elengedhetetlen lenne kiegészíteni, mivel a 95/46/EK irányelv által biztosított védelem szintjét kell garantálni az adatok továbbítása során.

Budapest, 2015. április „ 8. ”.

Üdvözlettel:



Dr. Péterfalvi Attila
elnök